



---

## NOTICE D'UTILISATION SUPERSCREED



Certificate No. SG 94/03938



Certificate No. 31227/1

### **EZ-Screed**

de 17-06-2017

Paclite Equipment

70 avenue du General de Gaulle

94000 Creteil (FR)

Tel.: +33 149816955 / Fax: +33 148984088

[www.paclite-equip.com](http://www.paclite-equip.com)

**EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**

**GB/**

Nous soussignés, **Uni-corp Europe, 33 Avenue Pierre Brossolette, 94048 Créteil Cedex, France**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur de la marque déposée "Paclite" au sein de l'AEE, celui-ci est conforme aux normes CEE ci-après : Norme de la machine 2006/42/CE, Norme compatible pour l'électromagnétisme 2004/108/CE (modifiée par 92/31/CEE et 93/68/CEE). Le nombre de vibrations est en accord avec la directive 2002/44/CE. Caractéristiques basse tension 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1/2. Sécurité des machines et des normes harmonisées associées, le cas échéant. Les émissions de bruit sont conformes à la directive 2005/88/CE Annexe VI) pour les machines en vertu de l'article 12, l'organisme notifié est **TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Stein Grauen - D-51105 Köln, Allemagne.**

**F**

Nous soussignés, **Uni-corp Europe, 33 Avenue Pierre Brossolette, 94048 Créteil Cedex, France**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur de la marque déposée "Paclite" au sein de l'AEE, celui-ci est conforme aux normes CEE ci-après : Norme de la machine 2006/42/CE, Norme compatible pour l'électromagnétisme 2004/108/CE (modifiée par 92/31/CEE et 93/68/CEE). Le nombre de vibrations est en accord avec la directive 2002/44/CE. Caractéristiques basse tension 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1/2, Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Les émissions de bruit sont conformes à la directive 2005/88/CE Annexe VI pour machines, article 12. L'organisme notifié est **TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Stein Grauen - D-51105 Köln, Allemagne.**

**E**

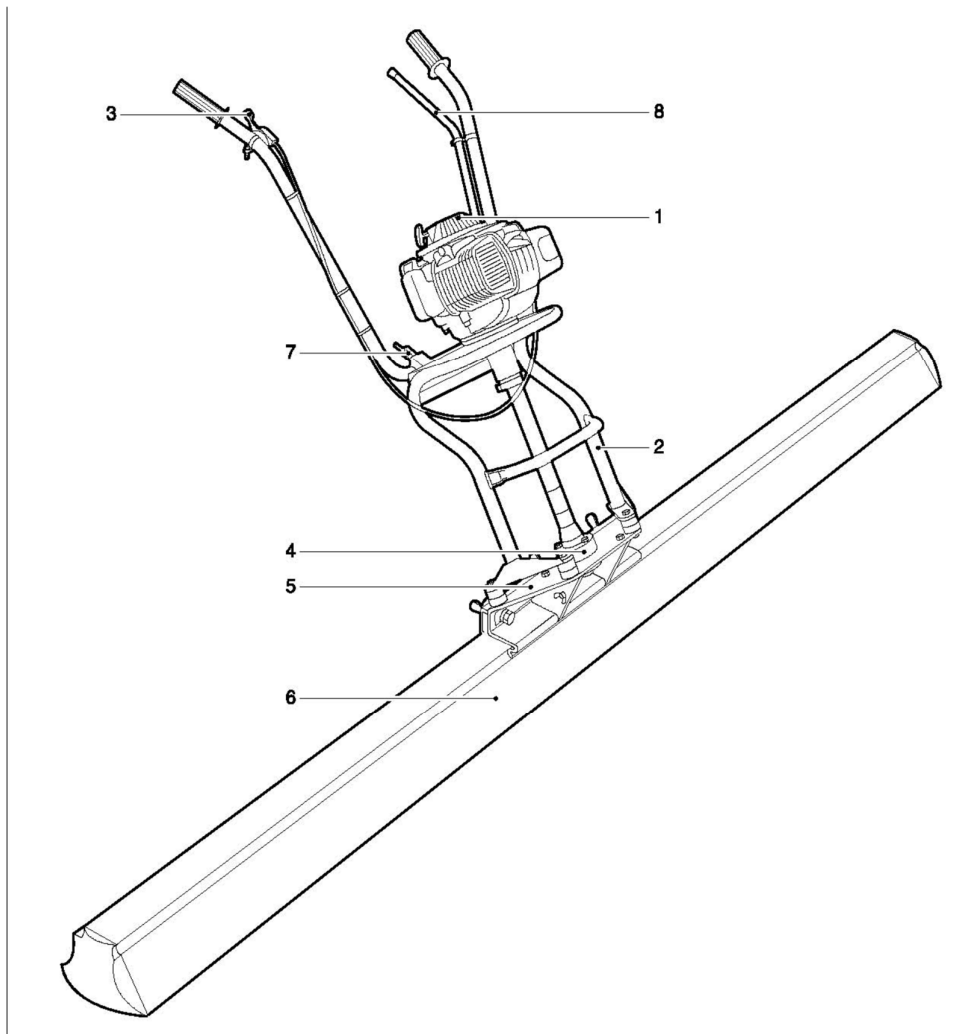
La Sociedad, **Uni-corp Europe, 33 Avenue Pierre Brossolette, 94048 Créteil Cedex, France**, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Paclite en la EEA, este es conforme a las siguientes directivas: 2006/42/CE de la CEE, Directiva 2004/108/CEE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 92/31/CEE y 93/68 CEE). El numero de vibraciones esta de acuerdo con la Directiva 2002/44/CE. Directiva sobre Bajo Voltaje 2006/95/CEE, BS EN ISO 12100-1/2 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisión de Ruidos conforme a la Directiva 2005/88/CE Anexo VI para máquinas bajo artículo 12 la mencionada unidad está **TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein - D-51105 Köln, Germany.**

**P**

O signatário, **Uni-corp Europe, 33 Avenue Pierre Brossolette, 94048 Créteil Cedex, France**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Paclite em qualquer país da EEA, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes directivas comunitárias: 2006/42/CE, Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CEE (conforme corrigido pelas 92/31/EEC & 93/68 EEC). O numero de vibrações está de acordo com a directiva 2002/44/CE LB. A directiva de baixa voltagem 2006/95/CEE, BS EN ISO 12100-1/2 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões de ruído respeitam e estão dentro das directivas para máquinas 2005/88/CE Anexo VI, artigo 12, sendo o organismo notificado **TÜV Rheinland Product Safety GmbH - Am Grauen Stein - D-51105 Köln, Germany.**

<b>PRODUCT TYPE.....</b>	<b>TYPE DE PRODUIT....</b>	<b>TIPO DE PRODUCTO..</b>	<b>TIPO DE PRODUCTO..</b>
<b>MODEL.....</b>	<b>MODÈLE .....</b>	<b>MODELO.....</b>	<b>MODELO.....</b>
<b>SERIAL No.....</b>	<b>Nº DE SÉRIE.....</b>	<b>Nº DE SÉRIE.....</b>	<b>Nº DE SÉRIE.....</b>
<b>DATE OF</b>	<b>DATE DE</b>	<b>FECHA DE</b>	<b>DATA DE</b>





III. 002

**Figure 1 Eléments principaux**

**Figure 1 Eléments principaux**

- 1 Moteur à essence
- 2 Poignée de commande
- 3 Manette de commande
- 4 Vibreur
- 5 Système d'accouplement de commande
- 6 Règle en aluminium
- 7 Verrouillage pour la poignée
- 8 Statif de support

## SUPERSCREED Mode d'emploi

### Table des matières



## **Avant-propos**

I Comment consulter ce mode d'emploi

II Conseils de sécurité générales

## **1 Introduction**

1.1 Qu'est-ce qu'une règle lisseuse?

1.2 Spécifications techniques

## **2 Conseils d'utilisation**

2.1 Montage de la règle lisseuse

2.2 Commande et utilisation de la règle lisseuse avec moteur à essence

## **3 Problèmes et solutions**

## **4 Entretien et réparation**

4.1 Entretien général

4.2 Nettoyage et entretien du SUPERSCREED avec moteur à essence

4.3 Pièces de réserve

## **5 Environnement**

5.1 Démontage en toute sûreté

5.2 Matériaux de construction

## **6 Garantie**

6.1 Règles de garantie

6.2 Certificat de garantie

C.1 Certificat de conformité par la CE

## **A.1 Spécifications du produit**

A.2 Résumé des autocollants

## **I Comment consulter ce mode d'emploi?**

Ce mode d'emploi contribue à la sécurité lors de l'utilisation et de l'entretien de la règle lisseuse

EZ-Screed. Ce mode d'emploi est destiné aux fournisseurs et utilisateurs du SUPERSCREED.

Ce mode d'emploi est divisé en 6 chapitres, ceci afin de pouvoir facilement accéder aux renseignements désirés.

- Vous trouverez une liste des pièces les plus importantes de la règle lisseuse au dos de la couverture de cet ouvrage.

- Avant-propos.

1) Introduction: ce paragraphe procure des renseignements généraux sur la règle lisseuse explique comment travailler en toute sécurité avec la règle lisseuse.

2) Conseils d'utilisation: ce paragraphe explique le fonctionnement de la règle lisseuse.

3) Problèmes et solutions: ce paragraphe indique le genre de problèmes pouvant intervenir et comment y remédier.

4) Entretien et réparation: ce paragraphe explique comment effectuer l'entretien de la règle lisseuse et comment commander les pièces de réserve nécessaires.

5) Environnement: ce paragraphe explique comment recycler l'appareil ? pouvant plus servir

6) Garantie: ce paragraphe contient les conditions et le certificat de garantie.

7) Registres: ils contiennent une liste des schémas et des tableaux.

### **Directives concernant les graphismes.**

Les textes de ce mode d'emploi nécessitant une attention particulière sont formulés comme mentionné ci-dessous:

**Indication:** fournit des suggestions et des conseils à l'utilisateur afin d'effectuer certaines tâches le plus facilement ou pratiquement possible.

**Remarque:** remarque contenant des renseignements supplémentaires et attirant l'attention de l'utilisateur sur les problèmes pouvant intervenir.

**Attention!:** l'appareil peut s'abîmer. L'appareil se détériore car les diverses procédures n'ont pas été suivies minutieusement.

**Avertissement:** l'utilisateur peut se blesser ou la règle lisseuse peut se détériorer. Les diverses procédures doivent être suivies minutieusement.

**Danger!:** La vie de l'utilisateur peut être en danger.

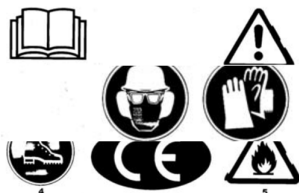
Toutes suggestions sur la règle lisseuse ou sur ce mode d'emploi sont les bienvenues. Envoyez vos remarques à: Paclite Equipment, ZAC des petits carreaux , 12 rue des Coquelicots, 94380 Bonneuil sur Marne France. +33149560282 +33143991950

## II Conseils de sécurité

Les règles lisseuses ont été développées et testées selon les normes internationales de sécurité. Ce paragraphe contient des conseils de caractère général.

Un entretien régulier améliore la sécurité du travail lorsque l'on utilise la règle lisseuse SUPERSCREED.

- Si avez des doutes ou si vous utilisez la règle lisseuse SUPERSCREED pour la première fois, consultez les instructions de ce mode d'emploi.
- Veillez à ce que vous soyez suffisamment qualifié (il faut connaître les instructions de ce mode d'emploi) avant d'utiliser la règle lisseuse ou d'effectuer l'entretien de l'appareil.
- Les points de sécurité suivants s'appliquent spécifiquement aux produits Paclite équipés d'un moteur à essence:
  - La règle lisseuse avec un moteur à essence peut uniquement être utilisée en plein air.
  - Faites attention à ce que les espaces emmurés soient bien ventilés. L'aspiration de gaz d'échappement nuit gravement à votre santé et à celle de vos collègues.
  - Mettez des gants de travail, des lunettes de protection et des vêtements de protection lors du remplissage de carburant.
  - Le remplissage de carburant ne peut intervenir que lorsque le moteur est suffisamment refroidi. Le remplissage de carburant lorsque le moteur n'est pas suffisamment refroidi, peut avoir des conséquences très graves.
  - Le remplissage de carburant est interdit: à proximité d'un feu ouvert ou d'une source de chaleur dans un espace où un risque d'explosion est possible.



**Symboles de sécurité utilisés**

## Figure 2 Symboles de sécurité

Indication: Demandez des conseils si vous avez des questions.

Paclite Equipment,

1. Lisez le mode d'emploi.
2. Lunettes de sécurité, casque de sécurité et protections à oreilles obligatoires.
3. Gants de travail obligatoires.
4. Chaussures de sécurité avec bouts renforcés.
5. Substances inflammable.
6. Sois prudent.

## 1 Introduction

Ce mode d'emploi a été conçu afin de vous aider à utiliser et à entretenir en toute sécurité la règle lisseuse SUPER SCREED. Ce mode d'emploi s'adresse aux concessionnaires et aux utilisateurs de la règle lisseuse.

### 1.1 Qu'est-ce qu'une règle lisseuse?

Une règle lisseuse SUPERSCREED est un appareil qui en intègre deux: une règle lisseuse et une règle vibrante. Livraison de 2 ensembles: la règle lisseuse et le groupe de vibration. Le groupe de vibration consiste de deux poignées de commandes entre lesquelles le moteur à essence se trouve. Le moteur active à l'aide d'une arbre flexible le vibreur qui est réglable sur 4 plages. Le SUPERSCREED est équipé d'un système d'accouplement rapide, le groupe de vibration peut être monté sur une autre longueur de profil en un clin d'oeil sans outillage spécifique. Avec le profil du SUPERSCREED, il est possible d'obtenir facilement de grandes performances tant en lissage que compactage du béton.

Le moteur de la règle lisseuse est mis en marche par l'étirement de la corde du lanceur. Le profil du SUPERSCREED est une règle lisseuse tirée et une règle vibrante. Avec le côté lisseuse tirée on peut utiliser le SUPERSCREED comme une règle lisseuse ( Figure 3); avec l'autre côté comme une règle vibrante (Figure 4). En faisant pivoter le groupe de vibration de 180°, le SUPERSCREED peut être utilisé comme règle vibrante ou comme règle lisseuse ( en tirant).

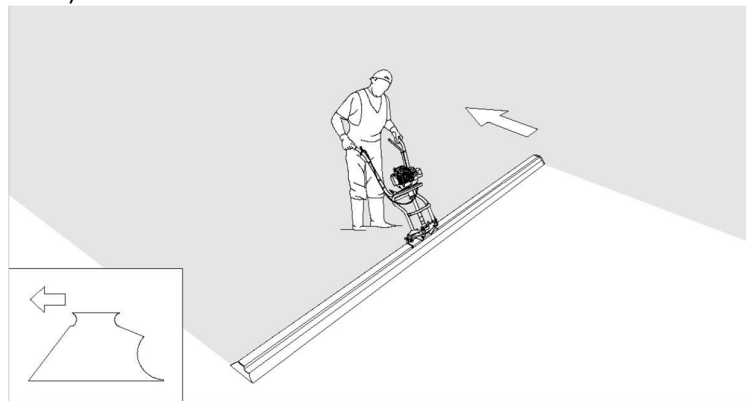
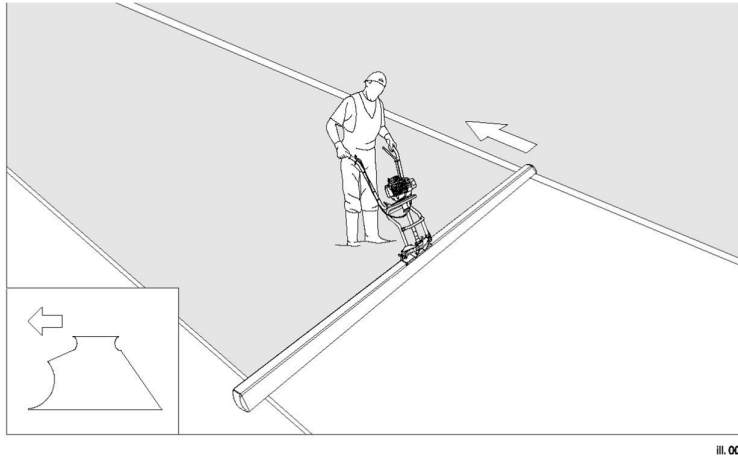


Figure 3: Le SUPERSCREED utilisé comme une règle lisseuse.



**Figure 4 : Le SUPERSCREED utilisé comme une règle vibrante.**

## 1.2 Spécifications techniques

Type Alu. profiles de longueurs 1,8 & 3,6m Moteur à essence Puissance Poids  
 Honda GX-35, 4-temps, environ  
 5.500 p/min, arbre flexible  
 1,2 kW/1,6 CV  
 Environ  
 12 kg  
 Carburant : EURO Sans plomb 98

## 2 Conseils d'utilisation

Dans ce chapitre, nous décrirons l'utilisation de tous les types de règles lisseuses SUPERSCREED

Indication: Nous vous renvoyons au dessin de le schéma 0.1 à l'intérieur de la couverture, pour retrouver l'endroit et la dénomination des pièces détachées de la règle lisseuse mentionnées dans le texte.

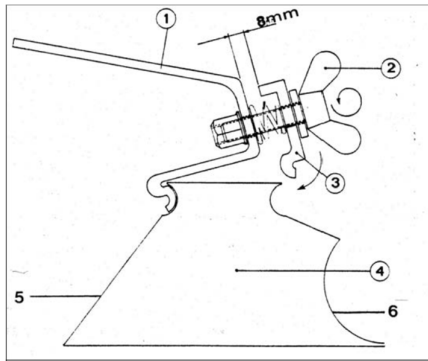
### 2.1 Montage de la règle lisseuse

**Attention:** Consultez les instructions de sécurité.

- Déterminez si vous voulez utiliser le SUPERSCREED comme une lisseuse ou une règle vibrante.
- Le SUPERSCREED soit fournit de 2 ensemble: le groupe de vibration et la règle lisseuse.
- Le groupe de vibration est équipé d'un système d'accouplement rapide, avec lequel le groupe de vibration est monté sur la profile.
- Pour la fixation du groupe de vibration desserrez les 3 vis à papillon (ca. 8mm) jusqu'à la partie antérieure de l'accouplement rapide rentre dans le collet de la règle. (Figure 5). Ensuite resserrez les 3 vis à papillon.

**FAITES ATTENTION QUE LE GROUPE DE VIBRATION SOIT MONTER AU MILIEU DE LA REGLE , ENTRE LES DEUX TRAIT D'INDICATION.**

- Maintenant réglez le timon de guidage sur une hauteur le plus agréable et serrez les 2 vis à clef.
- Avant que le SUPERSCREED soit mets en marche, vérifiez que toutes asservissement sont contrôlé. vérifiez que le réservoir de carburant soit rempli. (Pas de mélange)
- Si on utilise le SUPERSCREED comme une règle vibrante, on doit contrôler le pavement à niveau de la règle sur les guidages.



**Figure 5: Accouplement rapide**

1. Plaque de fermeture grande
2. Vis à papillon
3. Plaque de fermeture petite
4. Règle
5. Côté règle lisseuse
6. Côté règle vibrante

## 2.2 Commande et utilisation du SUPERSCREED

1) Posez la règle lisseuse à proximité de l'endroit où vous désirez lisser le béton et ensuite placez la règle lisseuse sur le béton fraîchement coulé.

**LISEZ LE MODE D'EMPLOI DU MOTEUR A ESSENCE ATTENTIVEMENT  
VERIFIEZ QUE L'INTERRUPTEUR MARCHÉ ET ARRETE EST PLACEZ SUR MARCHÉ.**

2) Tirez sur la corde du lanceur de manière rapide et énergique. Faites chauffer le moteur pendant environ 3 minutes avant de commencer le travail.

Attention: N'étirez pas complètement la corde du lanceur. Elle pourrait se casser. Utilisez au maximum 3/4 de la longueur totale.

3) Lisez maintenant le béton (marchez toujours à reculons lors du lissage du béton.)

4) Si le SUPERSCREED vibre trop fort on peut régler le force en diminuant le régime moteur

5) Eteignez la règle lisseuse après le lissage d'une bande.

6) Rangez la règle lisseuse dans un endroit propre et sec après utilisation.

7) Enlevez le carburant du réservoir si vous n'utilisez pas le moteur pendant longtemps. Démarrez ensuite le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que tout le

8) carburant dans le carburateur soit consommé et que le moteur s'arrête.

Ci-dessous vous trouverez quelques conseils importante :

a) Attention!: Faites attention que le moteur ne manque pas de carburant. Remplissez le réservoir de carburant à temps.

b) Evitez que la règle lisseuse ne s'enfonce dans le béton. Bougez la règle lisseuse vers l'arrière immédiatement après avoir branché le moteur.

c) Si le béton est mouillé et liquide, vous pouvez bouger la règle lisseuse vers l'arrière de manière rapide; si le béton est plus visqueux, il convient de la bouger plus lentement.

d) Si vous utilisez le SUPERSCREED comme une règle lisseuse, compressez d'abord le béton fraîchement coulé avec une aiguille vibrante et mettez le pavement à niveau à l'aide d'un laser, avant d'utiliser la règle lisseuse.

### Règlez le vibreur :

**ATTENTION: ARRETEZ LE MOTEUR!!**

a) Enlevez le couvercle de protection du vibreur par desserrez le clip ressort.

b) Desserrez maintenant le vis à papillon et réglez le vibreur conforme aux positions dans le dessin. Reserrez le vis à papillon et remettez le couvercle de protection.



### 3 Problèmes et solutions

**1) Disfonctionnement:** Le moteur à essence ne démarre pas.

**Origine:** Il n'y a pas assez de carburant dans le réservoir ou vous n'avez pas respecté la procédure du démarrage.

**Remède:** Remplissez le réservoir ou répétez la procédure du démarrage.

**2) Disfonctionnement:** Le moteur à essence démarre bien mais tourne de façon irrégulière.

**Origine:** La bougie, le filtre de carburant ou le filtre à air sont encrassés.

**Remède:** Nettoyez ou remplacez la bougie, le filtre de carburant ou le filtre à air.

**3) Disfonctionnement:** Le SUPERSCREED vibre trop fort.

**Origine:** Le vibreur vibre trop fort pour la longueur de règle choisi.

**Remède:** Réglez le vibreur conforme aux positions divers indiqué par le fabricant (figure 6 et 7). En meme temps vous pouvez baisser les tours du moteur pour trouver une relation correct entre les tours du moteur et le force centrifuge.

**4) Disfonctionnement:** Le SUPERSCREED vibre insuffisant à cause de consistance de béton n'est pas lisse.

**Origine:** régime moteur est trop bas. Le béton devant la règle n'est pas divisé correctement. La longueur de la règle est trop longue par rapport au force centrifuge.

Indication: Si le problème en cause n'est pas mentionné sur la liste, ou si le problème subsiste après avoir effectué la réparation correspondante, prenez contact avec l'usine de construction mécanique Paclite Equipment

### 4 Entretien et réparation

#### 4.1 Entretien

Bien que la règle lisseuse ait peu de pièces mouvantes, l'entretien régulier favorise une longue durée de fonctionnement sans pannes.

a) Avant l'utilisation injectez la règle et l'accouplement rapide avec une huile coffrage de bon qualité. (Voir figure 8)

b) Nettoyez la règle et l'accouplement rapide tous les jours des restes de béton.

c) La réparation sur le SUPERSCREED d'une personne non qualifiée (n'ayant pas consulté ce mode d'emploi) est interdit.

d) Après l'usage entreposez le SUPERSCREED dans un endroit propre et sec.

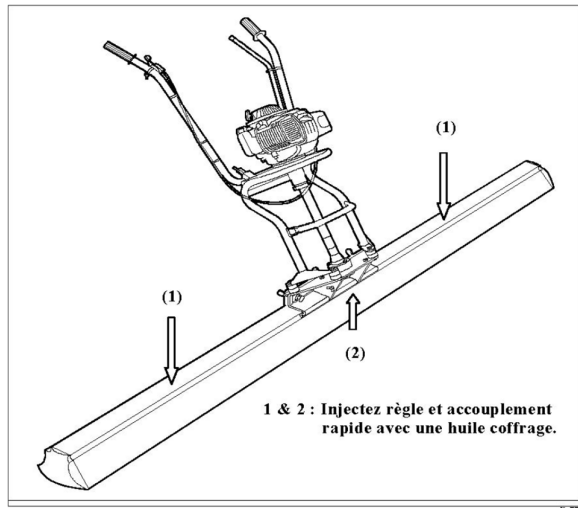
**ATTENTION: DES RESTES DE BETON PEUVENT DEGRADER L'ACCOUPEMENT RAPIDE. ENLEVEZ LES RESTES DE BETON TOUS LES JOURS. LE DURCISSEMENT DES RESTES DE BETON PEUX VOUS BLESSER.**

**AVERTISSEMENT: N'UTILISEZ JAMAIS DE NETTOYEUR HAUTE PRESSION POUR LE NETTOYAGE DE LA REGLE LISSEUSE AVEC MOTEUR A ESSENCE.**

#### 4.2 Nettoyage et entretien du moteur à essence.

Manipulations d'entretien quotidiennes. Afin d'obtenir un bon refroidissement du moteur à essence, les orifices de ventilation doivent être propres et sans graisse. Vérifiez cela à la fin de chaque journée de travail. Nettoyez au besoin les orifices de ventilation avec une brosse ou un chiffon humide.

**INDICATION: VOIR LE MODE D'EMPLOI DU FABRICANT DU MOTEUR A ESSENCE.**



**Figure 8 : montez la règle et accouplement rapide avant l'usage.**

#### **4.3 Pièces détachées**

Il n'est pas nécessaire d'avoir des pièces détachées en réserve pour le SUPERSCRED. Si vous voulez commander des pièces détachées prenez contact avec le fabricant ou revendeur.

Indication: Si vous désirez passer une commande, notez soigneusement les renseignements des pièces.

Mentionnez les renseignements suivants:

- Modèle de l'appareil.
- No. de référence de l'article et sa dénomination
- Le nombre d'articles.
- L'adresse et le mode d'envoi.

Paclite n'est en aucun cas responsable dans le cas d'un envoi de pièces inadéquates résultant d'une erreur lors de la commande.



## **5 Environnement**

### **5.1 Démolition en toute sécurité**

Directives pour la protection de l'environnement.

La vieille règle lisseuse contient encore des matériaux de valeur. Amenez l'appareil dont vous vous débarrassez et les éventuels accessoires au Centre de ramassage officiel le plus proche.

### **.2 Matériaux de construction.**

La règle lisseuse est fabriquée avec les matériaux suivants:

#### ***Tableau 2 : Matériaux de construction utilisés***

##### **Matières**

**Règle Aluminium**

**Couvercle Plastique**

**Timon de guidage Acier**

**Div. pièces Acier/Aluminium**

**Carcasse du moteur Aluminium**

**Carcasse du moteur Plastique**

**éservoir carburant Plastique**

**Amortisseurs Caoutchouc**

**Poignée Caoutchouc**

**Arbre flexible Acier**

**Tuyau Caoutchouc**

**Accouplement Acier**

## **6 Garantie**

### **6.1 Conditions de garantie**

Tous les dommages résultant dans un délai de 12 mois après la vente d'une faute de fabrication et de construction sont à la charge du fabricant qui y remédiera le plus vite possible. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais entretien ou de modifications de la règle lisseuse ne sont pas la responsabilité du fabricant.

- La garantie n'est également valable dans le cas où:
- les bouches d'aérations n'ont pas été nettoyées à temps;
- une personne non qualifiée (n'ayant pas consulté ce mode d'emploi) s'est chargée de monter et de démonter l'appareil;
- les pièces détachées montées ne sont pas adéquates à l'appareil;
- l'appareil a été placé dans un endroit humide;
- l'appareil a été nettoyé à l'aide d'un dispositif de rinçage sous haute pression ou à l'aide d'un jet sous

## A.1 Spécifications du produit

Objet du système	Lissage et compactage de béton
Procédé	Produire des vibrations mécaniques selon la méthode l'aide d'un moteur à combustion.
Production sonore	50 dB (A) max. en plein air
Accélérateur de vibrations	5,39 m/s <sup>2</sup> XX
Entretien	Détergent; Eau (Brosse)
Consommation d'énergie	Voir tableau 1 & 5
Lieu de travail	* modèle portable * Total, y compris système vibrant: 600X45X100cm
Masse du système	Groupe de vibration : 12 kg Règle standard : 4,6 kg le mètre Règle poids léger: 3,0 kg le le mètre

### *Taux de vibrations*

**XX Confort exposition 1,7 hr Maximum 6,9 hr par jour selon ISO5349**

**Tableau A.1 Spécification du produit**

**Uni-corp Europe S.A.R.L.**

**Paclite Equipment**

**ZAC des petits carreaux**

**12 rue des Coquelicots, 94380**

**Bonneuil sur Marne**

**FRANCE**



+33 (0) | 49560282



+33 (0) | 43 90 19 50



sales@paclite-equip.com



paclite-equip.com

